

# I centri minori... da problema a risorsa

Strategie sostenibili per la valorizzazione del patrimonio edilizio, paesaggistico e culturale nelle aree interne

## Small towns... from problem to resource

Sustainable strategies for the valorization of building, landscape and cultural heritage in inland areas

A cura di / edited by  
**Pierfrancesco Fiore**  
**Emanuela D'Andria**



Nuova serie di architettura  
**FRANCOANGELI**



Il presente volume è pubblicato in open access, ossia il file dell'intero lavoro è liberamente scaricabile dalla piattaforma **FrancoAngeli Open Access** (<http://bit.ly/francoangeli-oa>).

**FrancoAngeli Open Access** è la piattaforma per pubblicare articoli e monografie, rispettando gli standard etici e qualitativi e la messa a disposizione dei contenuti ad accesso aperto. Oltre a garantire il deposito nei maggiori archivi e repository internazionali OA, la sua integrazione con tutto il ricco catalogo di riviste e collane FrancoAngeli massimizza la visibilità, favorisce facilità di ricerca per l'utente e possibilità di impatto per l'autore.

Per saperne di più:

[http://www.francoangeli.it/come\\_publicare/publicare\\_19.asp](http://www.francoangeli.it/come_publicare/publicare_19.asp)

I lettori che desiderano informarsi sui libri e le riviste da noi pubblicati possono consultare il nostro sito Internet: [www.francoangeli.it](http://www.francoangeli.it) e iscriversi nella home page al servizio "Informatemi" per ricevere via e-mail le segnalazioni delle novità.

# **I centri minori... da problema a risorsa**

Strategie sostenibili per la valorizzazione del patrimonio edilizio, paesaggistico e culturale nelle aree interne

# **Small towns... from problem to resource**

Sustainable strategies for the valorization of building, landscape and cultural heritage in inland areas

**A cura di / edited by  
Pierfrancesco Fiore  
Emanuela D'Andria**

Nuova serie di architettura  
**FRANCOANGELI**

The editors, the publisher, the Organizing Committee, the Scientific Committee and the Honorary Scientific Committee cannot be held responsible either for the contents or for the opinions expressed within the articles.  
The published papers, whose contents were declared original by the authors themselves, were subjected to a *double blind peer review process*.

*Double blind peer review process*

Scholars have been invited to submit researches on theoretical and methodological aspects related to the valorization of small towns in inland areas, and to show real applications and experiences carried out on this topic. Based on double blind peer review, abstracts have been accepted, conditionally accepted or rejected. After this selection, the authors of accepted and conditionally accepted abstracts have been invited to submit the full papers. These have been also double blind peer reviewed and selected for the oral session and publication in the Conference Proceedings by professors and experts of different topics and subjects.

Thanks for cooperation:

*Giacomo Di Ruocco, Giuseppe Donnarumma, Carmelo Falce and Anna Landi*

All the texts and images have been provided by the authors.

*Cover image: Emanuela D'Andria*

ISBN 9788891798428

Copyright © 2019 by FrancoAngeli s.r.l., Milano, Italy.

This work, and each part thereof, is protected by copyright law and is published in this digital version under the license *Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International* (CC BY-NC-ND 4.0)

*By downloading this work, the User accepts all the conditions of the license agreement for the work as stated and set out on the website*

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

## Indice

### Index

<b>Presentazione</b> , di Pierfrancesco Fiore	pag.	17
<b>Presentation</b> , by Pierfrancesco Fiore	»	20
<b>Prefazione</b> , di Enrico Sicignano	»	23
<b>Foreword</b> , by Enrico Sicignano	»	25
<b>Postfazione</b> , di Riccardo Gulli	»	27
<b>Afterword</b> , by Riccardo Gulli	»	28
<b>Topic 1</b>		
<b>Le cause e le conseguenze dello spopolamento  </b>		
<b>The causes and consequences of depopulation</b>		
<b>Rischio sismico ed idrogeologico come ulteriori cause dello spopolamento del Subappennino Dauno, area interna della Puglia</b> , di <i>Gabriele Ajò</i>	»	31
<b>Terremoti, abbandono, rigenerazione nelle aree interne italiane. Il caso di Aquilonia nell'Appennino Campano</b> , di <i>Raffaele Amore, Katia Fabbri</i>	»	41
<b>Architettura e progetto per la ricostruzione delle aree interne delle piccole regioni. Una strategia di sviluppo</b> , di <i>Chiara Barbieri, Valentino Canturi, Felicità Ciani, Vincenzo Cogliano, Angela Colucci, Giuseppina Cusano, Bianca Del Visco, Eugenio Ienco, Nicoletta Iuliano, Clelia Maisto, Livia Russo, Maria Scalisi, Onofrio Villani, Giovanni Zucchi</i>	»	53
<b>Le cause dello spopolamento delle aree terremotate nelle Marche</b> , di <i>Carlo Birrozzi, Annalisa Conforti, Caterina Cocchi</i>	»	63
<b>I borghi abbandonati dell'Irpinia: un'eredità dimenticata</b> , di <i>Michele Carluccio, Rossella Del Regno, Antonella Roselli</i>	»	73
<b>Dinamiche di contrazione nelle città italiane di piccole dimensioni e il loro impatto sui paesaggi tradizionali. Il caso dell'Appennino parmense</b> , di <i>Barbara Caselli</i>	»	81
<b>Forgotten cities: analysis of the problems and challenges of small towns in Brazil</b> , by <i>Ricardo Moretti, Eleusina Freitas, Emanuel Cavalcanti</i>	»	91
<b>Il conflitto bellico e la perdita di identità nei centri delle diocesi abruzzesi</b> , di <i>Michela Pirro</i>	»	101

<b>Itinerari pluritematici: dai siti archeologici di Pompei ed Ercolano ai presidi protoindustriali del Ducato Amalfitano</b> , di <i>Enrico Sicignano, Giacomo Di Ruocco, Irina Di Ruocco</i>	pag.	1117
<b>Tentativi di ripopolamento e conservazione del patrimonio costruito. Lettura critica di alcune esperienze</b> , di <i>Benedetta Silva</i>	»	1125
<b>Il secondo rinascimento di Urbino. De Carlo e un modello organico per il recupero dei centri storici</b> , di <i>Francesco Tosetto, Marco De Nobili</i>	»	1135
<b>La sfida delle aree interne e il ruolo dell'architettura</b> , di <i>Benedetta Verderosa</i>	»	1145
<b>Conceptual proposals for the development of Cinque Terre National Park as a result of interactive learning</b> , by <i>Nadia Yeksarova, Vladimir Yeksarov, Anatoly Yeksarev</i>	»	1153
<b>Topic 4</b> <b>Recupero e riuso sostenibili del patrimonio edilizio esistente  </b> <b>Sustainable recovery and reuse of built heritage</b>		
<b>Heritage preservation: challenges and perspective</b> , by <i>Alessandro Baratta, Ileana Corbi, Ottavia Corbi, Livia De Andreis, Luciano Marchetti, Domenico Greco, Luigi Petti</i>	»	1161
<b>Recovering of abandoned towns. A sustainable strategy for construction and demolition waste management</b> , by <i>Begoña Blandón, Reyes Rodriguez</i>	»	1167
<b>“Radici di Pietra”. Architettura e tradizione in una valle del nord-est</b> , di <i>Angelo Bertolazzi, Francesco Chinellato, Giorgio Croatto, Livio Petriccione, Giovanni Santi, Umberto Turrini</i>	»	1177
<b>Restauro di un antico mulino in Nocera Umbra</b> , di <i>Francesco Broglia</i>	»	1187
<b>Riabitare il patrimonio edilizio dei centri storici come strategia di retrofit energetico – un caso studio</b> , di <i>Elena Cantatore, Fabio Fatiguso</i>	»	1193
<b>Da relitto urbano a risorsa sociale. Restauro sostenibile del patrimonio costruito a Navelli (AQ)</b> , di <i>Eva Coïsson, Barbara Gherri, Angela Desideri</i>	»	1203
<b>Venezia, piccola città murata, distrutta e ricostruita</b> , di <i>Aldo de Marco</i>	»	1213
<b>The recovery of heritage as a contribution to contemporary culture</b> , by <i>Ubaldo García Torrente, Marisol García Torrente</i>	»	1219
<b>Rischi e benefici dell'isolamento interno come misura per il rinnovamento energetico degli edifici storici</b> , di <i>Andrea Gianangeli, Gianluca Maracchini, Elisa Di Giuseppe, Marco D'Orazio</i>	»	1229
<b>Architettura rurale dei borghi, soluzioni per la valorizzazione e il recupero funzionale. Borgo Taccone</b> , di <i>Antonella Guida, Vito Domenico Porcari, Giulio Pacente</i>	»	1239
<b>Guidelines for the environmental sustainability and the energy efficiency of Arquata del Tronto</b> , by <i>Giuseppe Losco, Andrea Pierleoni, Elisa Roncaccia</i>	»	1249
<b>From paleolithic to anthropocene. A new life for Montepoggiolo</b> , by <i>Alessandro Marata</i>	»	1259

# *La sfida delle aree interne e il ruolo dell'architettura*

*The challenge for inland areas and the role of architecture*

di *Benedetta Verderosa*\*

**Keywords:** landscape, heritage, transformation, architecture, network

**Topic:** 3. Strategie, proposte metodologiche e progetti | Strategies, methodological proposals and designs

## **Abstract**

Inland areas are valuable records of the Italian heritage, objected to the post-war reckless expansion building, they have currently preserved their most authentic architectural features and an unpolluted landscape. Since these areas are distant from major urban centres, they compose a fragile territory, affected by conditions such as: depopulation, ageing population, reduction of essential services. Over the last few years we are witnessing a “paradigm shift”: some new projects are being developed in order to revitalise these areas, by introducing new uses for the soils and for the ancient buildings, in line with the needs of contemporary society.

Re-thinking construction is a key action to transform an abandoned place into a new element, able to generate social aggregation, through the recovery, the promotion of heritage, the project of public space and the upgrading of essential services.

Architecture is not enough to resolve the difficulties of the inland areas but it can be a lever for territory's development, by allowing to introduce, to ransom and to connect to principal urban centres these extraordinary places.

## **1. Le aree interne: la sfida del XXI secolo**

I piccoli paesi dell'entroterra<sup>1</sup>, i centri minori e i borghi medievali impiantati lungo la dorsale appenninica hanno storicamente rappresentato il cuore della penisola italiana, rivelandosi fondamentali per un assetto territoriale in cui le relazioni aree urbane e paesaggio fossero bilanciate. Le aree interne, custodi di testimonianze storico-culturali, situate in contesti di eccezionale valore paesaggistico, si sono sottratte alle logiche di espansione sregolata del costruito del dopoguerra, preservando oggi i caratteri architettonici più autentici. Negli ultimi decenni hanno però visto perdere la propria centralità, restando sempre più estranee alle dinamiche di sviluppo del Paese.

Una sorta di “territorio infeltrito”, come lo definirebbe Lidia Decandia: «in cui i poli turistici maggiori, come magneti, attraggono le polveri sparse sul territorio, lasciando nelle aree interne un arcipelago di piccoli centri separati da spazi di enorme solitudine».<sup>2</sup>

Lo spopolamento, la marginalizzazione, l'aumento dell'età media della popolazione sono dinamiche che affliggono i piccoli centri italiani, che tuttavia continuano a mantenere un ruolo importante, in quanto elementi di forte identificazione territoriale e in cui il tessuto sociale continua a riconoscersi.<sup>3</sup>

In Europa, ed in Italia in particolare, il fenomeno delle aree interne è sempre più oggetto di studio e posto al centro delle programmazioni politiche. Il tema affrontato in differenti ambiti della disciplina urbana e architettonica, viene costantemente analizzato in convegni, master, seminari e pubblicazioni accademiche,

\* PhD student, Sapienza University of Rome, Italy, [benedetta.verderosa@uniroma1.it](mailto:benedetta.verderosa@uniroma1.it)

<sup>1</sup> Nella letteratura europea la traduzione più prossima alla definizione di “Aree Interne” sembrerebbe essere “Inland Areas”. Possibili sinonimi sono “Inner Peripheries”, “Sparsely Populated Areas”, “Mountains”, “Islands”, “Outermost Regions”, “Border Regions”.

<sup>2</sup> Decandia, L., Lutzoni, L. [2016]. *La strada che parla. Dispositivi per ripensare il futuro in una nuova dimensione urbana*, Milano: FrancoAngeli, p. 12.

<sup>3</sup> *Ibidem*, p. 26.

dimostrando che quella delle aree interne è una questione di carattere nazionale, che richiede studi e proposte basate su un approccio transcalare e sul superamento dell'ottica centro-periferia. Il punto di partenza della presente ricerca consiste nel non ritenere le aree interne luoghi di emarginazione e degrado: esse non costituiscono affatto un territorio fragile, ma rappresentano i nodi fondanti di un'organizzazione territoriale unitaria, in contrapposizione all'attuale frammentarietà riscontrabile nella città contemporanea. Sono luoghi che attendono di riacquisire il loro ruolo all'interno di un complesso sistema ecologico, ponendosi in diretta continuità con i tessuti urbani e i tessuti agricoli, sempre rispettando e valorizzando i propri caratteri. (Fig.1)

L'assenza di indirizzi politici efficaci e di obiettivi condivisi di lungo periodo ha finora condotto a un processo di marginalizzazione, di cui osserviamo tutti gli effetti: il rapido e progressivo calo della popolazione, l'aumento della disoccupazione e l'abbandono dell'uso del territorio. Attualmente la maggior parte di questi centri minori denuncia condizioni di delocalizzazione dei principali servizi (scuole, ospedali, tribunali, ecc.), un avanzato stato di degrado del proprio patrimonio, spesso aggravato da interventi privati volti a sfruttare la situazione di stallo e incertezza politica.

Questi luoghi ricchi di risorse naturali, storiche, paesaggistiche e culturali, si offrono all'uomo contemporaneo come "contro-spazi" di una nuova geografia urbana, ponendo davanti ai nostri occhi la grande questione di ripensare l'idea stessa di città e dell'abitare.



Fig. 1 – Il borgo altomedievale di Cairano (AV) ha registrato, negli ultimi 30 anni, un decremento della popolazione pari al 70%: attualmente si stimano 300 abitanti – Fonte: foto di Verderosa Studio

## 2. Il ribaltamento delle relazioni territoriali e la crisi della città

Le aree interne hanno costituito il perno della struttura insediativa nazionale fino agli anni '50, quando il processo di industrializzazione, l'abbandono dell'agricoltura, l'adesione alle economie del mercato globale,

l'intensificazione dei sistemi infrastrutturali e il fenomeno del turismo di massa, hanno condotto a una frattura territoriale, modificando profondamente le relazioni tra borghi e città.

La politica accentratrice, fondata sullo "sviluppo per poli", ha alterato il sistema strutturale del territorio, dividendolo in "zone interne" e "fasce costiere", in "osso e polpa"<sup>4</sup>. Ne è conseguita una forte mobilità della popolazione, dalla campagna verso la città, creando degli squilibri tra aree industrializzate e aree periferiche, tra paesi e comunità: «È opinione comune che gli squilibri territoriali siano strettamente legati allo sviluppo dell'economia capitalistica. Non può essere quindi considerata né casuale né eccezionale la circostanza secondo la quale esiste un rapporto diretto tra sviluppo e sottosviluppo, tra Nord e Sud, tra città e campagna, aree esterne ed aree interne».<sup>5</sup>

Ma la concentrazione delle nuove attività economiche in un numero ristretto di poli non ha avuto come soli effetti quelli dello spopolamento delle aree interne e l'abbandono generalizzato delle campagne ma ha fatto sì che si verificassero condizioni di congestionamento e invivibilità nelle città stesse. L'edificazione incontrollata all'interno dei nuclei urbanizzati si è rapidamente, e confusamente, estesa alle aree metropolitane circostanti.

«Tutto ciò dà vita ad un carattere specificatamente plurale e per molti verso labirintico, poroso e scomposto dell'urbanizzazione italiana. (...) Ogni infrastruttura pensata in modo autonomo e autoreferenziale, ogni comune totalmente indipendente nella determinazione degli usi del suolo e delle regolamentazioni urbanistiche (e spesso paesistiche). Il tutto producendo delle diseconomie che non sarà facile gestire in futuro e un definitivo tramonto dell'idea che il paesaggio sia un bene comune. Infine si segnala una generale sottocapitalizzazione di questo nuovo spazio urbanizzato di cui i sintomi più evidenti sono la mobilità sempre più congestionata e il crescente degrado ambientale e paesistico».<sup>6</sup>

La città in pochi anni vede mutare la propria natura. Gli studiosi utilizzano concetti sempre più ibridi e aperti nel tentativo di definirla come ad esempio "città diffusa", "città infinita", "city-region", "mega-city".

"*The city is dead*" queste parole criptiche e provocatorie sono l'incipit del libro di John Friedmann *The Prospect of Cities*<sup>7</sup>: «Città è ormai solo una metafora. Non restano che il suo palinsesto e le sue vestigia. Mi riferirò a quel che ne rimane come a 'l'urbano'». Definizione che ben si presta alla città italiana contemporanea, caratterizzata da confini frastagliati, che si dissolvono nel paesaggio circostante, respingendo qualunque forma di scambio. Si espande senza controllo, creando lottizzazioni, poli industriali e centri commerciali, attorno ai quali nascono le periferie, lasciando enormi vuoti sullo sfondo, in una struttura insediativa policentrica.

Gli immobili e le infrastrutture risultano inadatti alle necessità attuali, inefficienti dal punto di vista energetico e in un stato di degrado per una sistematica assenza di manutenzione. «Dimostrate empiricamente la varietà delle situazioni urbane nelle nostre grandi città a partire dalla constatazione che, anche in Italia, il concetto di metropoli, con le sue implicazioni socio-economiche e territoriali, e con la sua visione centrica-gerarchica, risulta ormai inadeguato a interpretare le forme dell'urbanizzazione contemporanea».<sup>8</sup>

Secondo Donadieu<sup>9</sup> la città allontana sempre più la campagna, ma la presenza al suo interno di parchi, giardini, nuovi modelli di sostenibilità urbana, altro non sono rappresentazioni del bisogno della società di fuggire dalla città, per tornare ai paesaggi delle montagne, dei litorali e della natura.

L'altra faccia della medaglia è raffigurata dalle comunità che hanno scelto di restare nelle aree interne e che tuttavia non hanno svolto una rielaborazione innovativa delle risorse endogene, limitandosi ad aderire ciecamente alle nuove tecnologie e tendenze metropolitane. Il rapporto con la tradizione, con il patrimonio storico, con il paesaggio è stato nella maggior parte dei casi semplicemente ignorato, se non addirittura rimosso. Il nuovo non riesce a instaurare un dialogo con l'antico: «anziché tradursi nell'invenzione di nuove forme espressive e comunicative, si è tradotto in un mix il cui il passato si è mescolato in forme ibride con irruzioni di postmoderno».<sup>10</sup> Si è lavorato poco sulla propria caratteristica culturale per far evolvere la propria identità, sfruttando i nuovi stimoli offerti dall'esterno.

<sup>4</sup> Rossi-Doria, M. [1962]. "Il Mezzogiorno agricolo negli anni sessanta", in *Nord e Sud*, n. 91 giugno.

<sup>5</sup> Jacobelli, P. [1973]. *Ideologia e territorio*, Roma: Edizioni Savelli.

<sup>6</sup> Lanzani, A. [2012], in *Lecture di paesaggi*, Papa, C. (a cura di), Milano: Guerini e associati, p.223.

<sup>7</sup> Friedmann, J. [2002]. *The Prospect of Cities*, Minneapolis: U of Minnesota.

<sup>8</sup> Balducci, A., Fedeli, V., Curci, F. [2017]. *Oltre la metropoli. L'urbanizzazione regionale in Italia*, Milano: goWare & Guerini e Associati Editore.

<sup>9</sup> Donadieu, P. [2006]. *Campagne urbane. Una nuova proposta di paesaggio della città*, Roma: Donzelli Editore.

<sup>10</sup> Decandia, L., Lutzoni, L. [2016]. *La strada che parla. Dispositivi per ripensare il futuro in una nuova dimensione urbana*, Milano: FrancoAngeli, p. 52.

### 3. Rivitalizzare i borghi dell'abbandono

A partire dagli anni '80, i borghi montani, i centri storici minori, i paesi dell'entroterra appenninico, interessati da fenomeni di abbandono e di delocalizzazione, divengono oggetto di progetti finalizzati a immettere nuovamente in circolo queste aree introducendo nuovi usi dei manufatti e dei suoli, dotandoli di nuovo significato.

Sul territorio italiano è possibile individuare un cospicuo numero di progetti nei centri semi abbandonati, e molteplici organizzazioni e associazioni che mediante la promozione di eventi culturali si pongono l'obiettivo di far conoscere questi luoghi.

Una selezione di progetti architettonici virtuosi, concreti esempi di buone pratiche di intervento, localizzati nelle zone dell'entroterra italiano, sono stati presentati nel corso della 16° Biennale di Architettura di Venezia 2018. "Arcipelago Italia. Progetti per il futuro dei territori interni del Paese" è il titolo del progetto del curatore Mario Cucinella per il Padiglione Italia, indicativo dell'attenzione riservata a questo tema, che in ambito architettonico si traduce in un'attenta riflessione sulla qualità degli spazi pubblici, sull'individuazione di nuovi modelli insediativi, nella valorizzazione dell'esistente. L'obiettivo è dimostrare come i borghi, distanti dai principali centri, costituiscano importanti testimonianze dell'identità italiana, che non è rappresentata soltanto dalle grandi città ma anche da piccoli centri, periferie, città minori (Fig. 2).



Fig. 2 – Arcipelago Italia: progetti per il tema della 16 Biennale d'Architettura di Venezia – Fonte: foto di Verderosa Studio

Sul piano governativo, il tentativo di invertire il processo di marginalizzazione dei territori, attraverso una politica regionale focalizzata sullo sviluppo del territorio e l'implementazione dei servizi, si riassume nell'adozione da parte del governo italiano della Strategia Nazionale per le Aree Interne (SNAI), basata sull'allegato tecnico dell'Accordo di Partenariato sottoscritto tra Stato Italiano e Commissione Europea nel 2014. Le Aree Interne italiane sono state analizzate e catalogate, nel tentativo di organizzare un quadro riepilogativo della condizione di questo complesso sistema, cercando di delineare una base per la conoscenza e sviluppo del territorio, delineando dei programmi calati nelle specificità di ciascuna zona.

Dai dati analizzato emerge che circa il 22% della popolazione risiede nelle cosiddette "aree interne", che equivalgono a un'estensione territoriale pari a circa il 55% dell'intera superficie italiana<sup>11</sup> (Tab 3.1).

<sup>11</sup> Fonte: elaborazioni su dati CTAI, [http://www.agenziacoesione.gov.it/it/arint/Strategie\\_di\\_area/Strategie\\_di\\_area.html](http://www.agenziacoesione.gov.it/it/arint/Strategie_di_area/Strategie_di_area.html)

Tab. 3 – Principali caratteristiche dei comuni classificati

Classificazione Comuni	Numero	%	Altitudine	Popolazione	%	Variazione		
						% 1971-2011	Superficie	%
Polo	219	2,7	145	21.223.562	35,7	-6,8	29.519	9,8
Polo intercomunale	104	1,3	166	2.466.455	4,1	22,7	6.251	2,1
Cintura	3508	43,4	215	22.203.219	37,4	35,8	81.815	27,1
Intermedio	2377	29,4	395	8.952.266	15,1	11,6	89.448	29,6
Periferico	1526	18,9	607	3.671.372	6,2	-8,1	73.256	24,3
Ultra-periferico	358	4,4	627	916.870	1,5	-5,3	21.784	7,2
<b>TOTALE</b>	<b>8092</b>	<b>100,0</b>	<b>358</b>	<b>59.433.744</b>	<b>100,0</b>	<b>9,8</b>	<b>302.073</b>	<b>100,0</b>

Nella classificazione dei comuni è stato utilizzato come parametro quello della distanza dai “poli” (centri nei quali sono disponibili servizi essenziali come sanità, scuola e mobilità) stimata in tempi di percorrenza e sono state definite quattro “fasce di appartenenza”: aree peri-urbane, intermedie, periferiche e ultra-periferiche. Le aree “di cintura” risultano raggiungibili in meno di 20 minuti dal polo di riferimento, le aree “intermedie”, richiedono un tempo dai tra 20 e 40’, le aree “periferiche” da 40 a 75’ e le “ultra-periferiche” oltre 75’. La somma delle ultime tre tipologie, rappresenta le cosiddette “aree interne” nella quale rientrano 4261 comuni (Tab. 3).

L’obiettivo della Strategia è garantire a queste aree le condizioni di partenza adeguate per lo sviluppo e la crescita, mediante operazioni di rilancio economico, definendo piani integrati e intervenendo su questioni ritenute fondamentali come la salvaguardia e la conservazione del patrimonio, l’uso delle risorse naturali per la collettività, il recupero della forza lavoro, il miglioramento e potenziamento della struttura produttiva.

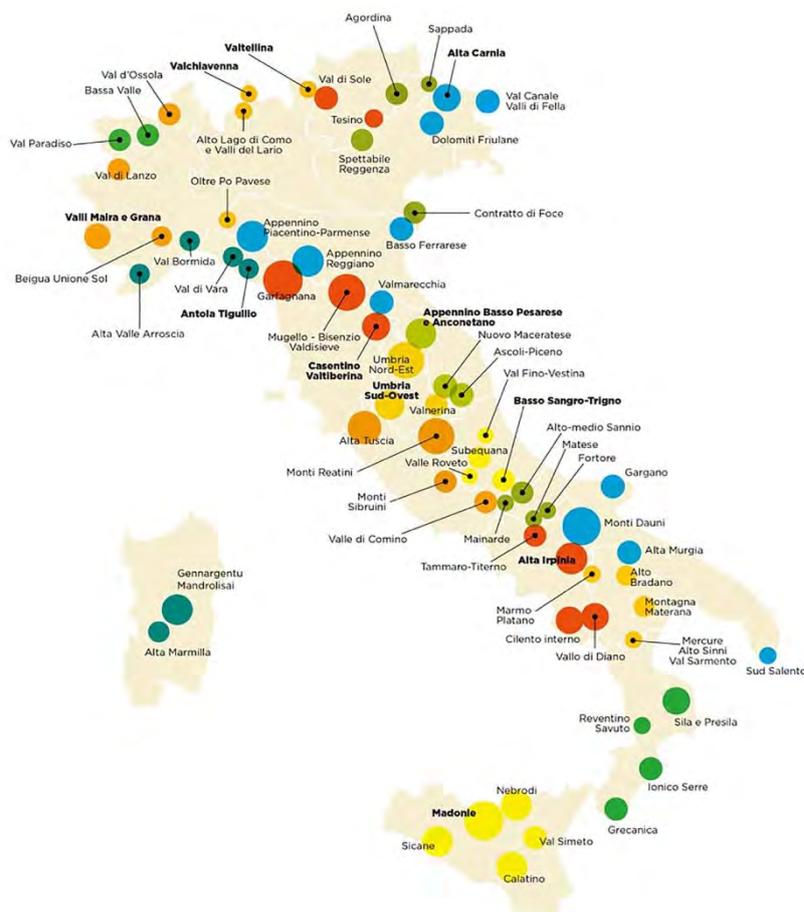


Fig. 3 – Le 71 aree interne individuate dalla SNAI, che coinvolgono 4261 comuni – Fonte: Dati SNAI, grafica Alessandro Nadi

#### 4. Il ruolo dell'architettura nelle trasformazioni del costruito

L'architettura contemporanea ha una grande responsabilità nel cambio di paradigma delle aree interne. Azione chiave è quella di ripensare il costruito, che in molti casi possiede già una notevole qualità architettonica, trasformando un luogo abbandonato in un elemento generatore di una nuova aggregazione sociale, prevalentemente attraverso il recupero, la valorizzazione del patrimonio e la progettazione di spazi pubblici di qualità. Il progetto di recupero non può quindi limitarsi a un ordinario rispristino dei caratteri originari dei manufatti, ma deve saper interpretare le moderne tecnologie e le esigenze della società contemporanea, mediante una ricerca-azione tesa a valorizzare il paesaggio su cui si sta operando. Ciò che precedentemente non ha funzionato, oggi viene ripensato e trasformato, intrecciando storia e innovazione tecnologica, maestranze tradizionali e architettura contemporanea, sfruttando i materiali disponibili sul territorio e introducendo nuove strategie di sostenibilità ambientale, con l'obiettivo di realizzare modelli facilmente imitabili.

«In tali luoghi, sono infatti il costruito, fatto di strutture che conservano un'antica sapienza artigianale, ed il paesaggio in cui è immerso, a possedere insieme gli attributi di 'bellezza' e 'cultura', che indicano una via maestra da seguire per combattere il degrado e l'abbandono».<sup>12</sup>

A livello accademico non esiste una disciplina che si occupa specificamente del fenomeno dell'abbandono dei borghi. L'argomento è di carattere transdisciplinare, interseca infatti differenti settori di studio: urbanistica, architettura, economia, storia, sociologia, antropologia, geografia, ecc. È facile constatare come in Italia manchino ricerche di tipo quanti-qualitativo basate su un approccio transcalare e transdisciplinare, ponendo un'ulteriore sfida sotto il profilo metodologico.

In architettura, nell'impossibilità di creare un progetto territoriale unico, occorre individuare una serie di progetti, da interpretare come "dispositivi di fermentazione", che si basano sull'analisi delle discipline sopracitate. Progetti dotati di una carica di una visionaria e di idee finalizzate al recupero del patrimonio diffuso, confidando che la riattivazione socio-economica del paese debba partire dalla propria spina dorsale: i borghi dell'entroterra.

Si tratta di individuare le strategie per il recupero ritenute più appropriate, a seconda del contesto di riferimento, e indicare le modalità per selezionare materiali e tecnologie adeguati, con un accurato giudizio critico dell'esistente, mettendo a sistema le abilità locali e favorendo la creazione di un nuovo senso di comunità. Un'architettura che sappia essere una guida per la trasformazione controllata, proteggendo i caratteri formali di pregio, i valori delle preesistenze, adeguando alle prestazioni richieste dai moderni standard abitativi, con ottime performance energetiche.

Il progetto d'architettura deve fare i conti con un sistema in piena evoluzione e saper rendere maggiormente attrattivi questi luoghi, auspicando nell'appoggio di una comunità mobile e aperta. «Uno sguardo attivo, interpretativo, intenzionale e rivolto al futuro, con l'obiettivo di leggere negli elementi del paesaggio le sue stesse potenzialità evolutive. Riconoscendo alla creatività il ruolo di fondamento per la riattivazione dei contesti marginali, la speranza di cambiamento apre alle sfide della contemporaneità, ricercando e promuovendo interazioni complesse tra luoghi, attori e processi».<sup>13</sup>

L'azione del "costruire sul costruito" richiede un confronto con le tracce del passato sul quale il progetto dovrà inevitabilmente incidere apportando nuovi valori. I linguaggi della trasformazione possono variare tra i due estremi delle "continuità" e del "contrasto".

Occorre operare una trasformazione radicale, in cui il progetto d'architettura non va interpretato semplicisticamente come "il segno", corrispondente all'aumento di cubatura, ma rappresenta più che mai una scelta. Scegliere cosa preservare, su cosa investire, scegliere a cosa rinunciare, effettuando un giudizio sull'esistente, scommettendo sul futuro.

#### Bibliografia

Balducci, A., Fedeli, V., Curci, F. [2017]. *Oltre la metropoli. L'urbanizzazione regionale in Italia*, Milano: Guerrini Associati.

<sup>12</sup> Caterina, G. [2014]. "Una via del fare", in Beguinot, C. (a cura di), *Un manifesto un concorso. The right to the city for all*, Napoli: Giannini, pp. 78-81.

<sup>13</sup> Matsumura, S. [2008]. "Improving vulnerable space. making Community Work", in *Sustainable Urban Regeneration*, vol. 5, Tokyo: University of Tokyo.

- Cucinella, M. [2018]. *Arcipelago Italia. Progetti per il futuro dei territori interni del Paese. Padiglione Italia alla Biennale Architettura 2018*, Roma: Quodlibet.
- Decandia, L., Lutzoni, L. [2016]. *La strada che parla. Dispositivi per ripensare il futuro in una nuova dimensione urbana*, Milano: FrancoAngeli.
- Fabbricatti, K. [2013]. *Le sfide della città interculturale. L'approccio della resilienza per il governo dei cambiamenti*, Milano: FrancoAngeli.
- Giannattasio, G. [1978]. *La questione delle aree interne. Due esperienze il Vallo di Diano e il Cilento*, Salerno: 2R.
- Indovina, F. [2009]. *Dalla città diffusa all'arcipelago metropolitano*, Milano: FrancoAngeli.
- Verderosa, A. [2005]. *Il recupero dell'architettura e del paesaggio in Irpinia. Manuale delle tecniche di intervento*, Avellino: De Angelis.

## Host Organizer



## With the support of



## Sponsored by



PROVINCIA DI AVELLINO



CITTÀ DI MONTORO



COORDINAMENTO CFS CAMPANIA



SACCO GIOVANNI s.p.a.



ANCE AVELLINO ASSOCIAZIONE COSTRUTTORI EDILI

## Under the patronage of



Agenzia per la  
Cooperazione Territoriale



REGIONE CAMPANIA



International Council  
on Monuments and Sites  
Consiglio Nazionale Italiano  
dei Monumenti e dei Siti



INU  
Istituto Nazionale  
di Urbanistica



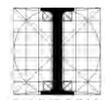
Ordine degli  
Architetti PPC  
della Provincia  
di Salerno



PROVINCIA DI AVELLINO



ORDINE DEGLI  
INGEGNERI DELLA  
PROVINCIA DI AVELLINO



ORDINE DEGLI  
INGEGNERI  
DELLA PROVINCIA  
DI SALERNO



CITTÀ DI  
MIRABELLA ECLANO



Centro di Cultura  
e Storia Amalfitana.



LONGOBARD  
European Cultural  
Route



Parco Nazionale  
del Cilento,  
Vallo di Diano  
e Alburni



URCC  
Unione Regionale  
Cuochi della Campania



aal  
ANCIENT APPIA LANDSCAPES



Parco  
Regionale dei  
Monti Picentini



COMUNE DI  
CASTELVETERE SUL CALORE



FONDAZIONE  
ORDINE INGEGNERI  
NAPOLI



CITTÀ DI MAIORI

Il volume raccoglie i contributi presentati alla Conferenza Internazionale dal titolo "I centri minori ... da problema a risorsa. Strategie sostenibili per la valorizzazione del patrimonio edilizio, paesaggistico e culturale nelle aree interne", svoltasi presso l'Università degli Studi di Salerno nei giorni 19 e 20 settembre 2019.

Docenti e ricercatori di università italiane ed estere hanno indagato sulle problematiche dello spopolamento e del declino delle piccole città e dei villaggi ed hanno evidenziato la necessità di una valorizzazione, nell'ottica di una nuova idea di conservazione e rigenerazione, che può produrre valore aggiunto, crescita e rinascita in contesti marginali, con il chiaro intento di svelare le potenzialità di luoghi marginali, di vedere cioè l'altra faccia della medaglia, quella delle opportunità e dell'esistenza di risorse inesplorate.

Dai risultati degli studi sviluppati si è compreso che è prefigurabile un'inversione di tendenza e che ci sono le condizioni per ipotizzare un ripopolamento delle aree interne.

Bisognerà fare i conti, tuttavia, con le dinamiche dell'economia globale, con le rivoluzioni tecnologiche, con l'uso delle macchine che tendono a sostituire l'uomo nel lavoro, con la digitalizzazione avanzata, nella consapevolezza che l'innovazione, come accaduto nel passato, certamente comporterà in futuro un'evoluzione dei nostri modelli di vita e un riposizionamento dell'uomo sul territorio.

The book collects the contributions presented at the International Conference entitled "Small Towns...from problem to resource. Sustainable strategies for the valorization of building, landscape and cultural heritage in inland areas" held at the University of Salerno on 19th and 20th September 2019.

Professors and researchers from Italian and foreign universities have investigated the depopulation problems and the decline of small towns and villages and, at the same time, they have highlighted the opportunity/need for valorization, with a view to a new conservation and regeneration idea, which can produce added value, growth and rebirth in marginal areas, with the clear objective of revealing the potential of marginal places, of seeing the other side of the coin, that one of opportunities and of the existence of unexplored resources.

From the results of the developed studies it was understood that a trend reversal is possible and that there are conditions to hypothesize a repopulation of the inland areas.

However, we will have to deal with the dynamics of the global economy, with technological revolutions, with the use of machines that will perhaps completely replace man in work, with advanced digitalization, in the awareness that innovation, as happened in the past, will certainly lead to an evolution of our life models and a repositioning of mankind within his environment in the future.

**Pierfrancesco Fiore**, laureato in Architettura con lode, Ph.D. e professore associato in Architettura tecnica presso l'Università degli Studi di Salerno.

*Graduated in Architecture with honor, Ph.D. and Associate Professor in Architectural Engineering at the University of Salerno.*

**Emanuela D'Andria**, laureata in Architettura e Ph.D. student presso l'Università degli Studi di Salerno.

*Graduated in Architecture and Ph.D. student at the University of Salerno.*